### Великие неторопливые короли

#### Роджер Желязны

Дракс и Дран восседали в Большом Тронном Зале планеты Глан, беседуя о жизни. Монархи высочайшего интеллекта и соответствующей наружности, они, будучи последними из оставшихся в живых обитателей Глана, совместно правили планетой и единственным подданным по имени Зиндром, дворцовым роботом.

Последние четыре столетия (это были весьма неторопливые создания) Дракс размышлял о возможности жизни на других планетах.

— Дран, — промолвил он, обращаясь к собеседнику, в котором мысли соправителя стали вызывать легкое любопытство, — Дран, вот о чем я думаю. Жизнь на других планетах возможна.

Пока Дран обдумывал свой ответ, их мир совершил несколько оборотов вокруг светила.

— Верно, — согласился он наконец, — возможна. По прошествии нескольких месяцев Дракс выпалил:

— Если так, то нам следовало бы, пожалуй, отыскать ее.

— Зачем? — осведомился Дран с не меньшей проворностью, что позволило Драксу заподозрить в нем тот же ход мыслей и заставило выдавать свои утверждения взвешенно и осторожно, проверяя каждое слово в недрах приплюснутой реторты своего черепа.

— Наше королевство ныне совсем опустело, — заметил Дракс. — Было бы неплохо иметь побольше подданных.

Дран искоса взглянул на Дракса и медленно повернул голову. Он закрыл один глаз, прищурил другой, критически оценивая соправителя, который, как ему показалось, ничуть не изменился с тех пор, как он, Дран, смотрел на него в последний раз.

— И то верно, — заметил он. — Что же мы, по-твоему, должны делать?

В это время Дракс повернулся и, изучая Драна, встретился с ним взглядом.

— Я думаю, нам следовало бы отыскать жизнь, ежели таковая существует на других планетах галактики.

— Гм...

Незаметно одно время года сменилось другим, и вскоре Дран сказал:

— Позволь, я подумаю об этом, — и отвернулся. Любезно выждав немного, Дракс кашлянул.

— Ты обо всем подумал?

— Нет.

Дракс усиленно пытался сосредоточиться на призрачной полоске голубоватого света, пересекающей зал во всех направлениях. Он ждал.

— Зиндром! — позвал он наконец.

Робот, приспосабливаясь к хозяину, замедлил свои движения до неподвижности статуи. В правой конечности у него был зажат пылесос.

— Вы звали, о великий повелитель Глана?

— Да, Зиндром, достопочтенный наш подданный. Те старые звездолеты, что были построены в лучшие дни, никогда не использовались, в состоянии ли они еще послужить нам?

— Я проверю, великий повелитель. Робот вроде бы слегка шевельнулся.

— В наличии триста восемьдесят два, — доложил он, — из которых в рабочем состоянии четыре, великий повелитель. Я проверил все.

— Дракс, — предупредил Дран, — ты опять 'превышаешь свои полномочия. Тебе следовало бы посоветоваться со мной, прежде чем отдавать подобные распоряжения.

— Прошу прощения, — сказал Дракс. — Я хотел как проще, да ты и сам решил бы, что лам нужна проверка звездолетов.

— Ты верно угадал мое решение, — кивнул Дран, — но твоя поспешность, судя по всему, выдает скрытые замыслы.

— Ничего, кроме блага королевства, — усмехнулся Дракс.

— Вполне возможно. Однако в прошлый раз ты тоже говорил о благе королевства, а случившаяся в результате гражданская смута стоила нам нашего второго робота.

— Мне был дан урок, и я запомнил его. Впредь я буду более рассудительным.

— Надеюсь. А теперь насчет этой экспедиции... Какую часть галактики ты намерен исследовать прежде всего?

Пауза была несколько напряженной.

— Я полагал, — пробормотал Дракс, — что экспедицию проведешь ты. Как более зрелый монарх, ты с мудростью, мне пока недоступной, рассудишь, какие из обитающих в галактике существ достойны нашего просвещенного правления.

— Да, но ты молод и более энергичен, чем я. Ты гораздо быстрее совершишь путешествие. — Дран подчеркнул слово «быстрее».

— Мы могли бы полететь вдвоем, на разных кораблях, — предложил Дракс. — Это было бы действительно быстро...

Их жаркий спор внезапно был прерван металлическим голосом:

— Владыки! — почтительно напомнил Зиндром. — Произошел полураспад ядерного топлива, и сожалею, но вынужден доложить, что сейчас только один звездолет готов к полету.

— Это решает дело, Дракс. Летишь ты. Для управления нашим последним кораблем нужна твердая рука.

— А ты останешься, чтобы разжечь смуту и узурпировать власть?! Нет, полетишь ты! Немного погодя он вздохнул:

— Полагаю, мы могли бы лететь вдвоем.

— Прекрасно! Оставить королевство без присмотра! Вот то мышление, с каким недолго погубить государство!

— Владыки, — сообщил Зиндром, — осмелюсь предположить, что еще немного — и лететь будет не на чем.

Монархи задумались над словами слуги, дивясь быстроте, с которой была им выстроена логическая цепочка.

— Хорошо, — рассмеялись они, — тогда мы повелеваем лететь тебе.

Зиндром весьма учтиво откланялся и удалился из Большого Тронного Зала планеты Глан.

— Может быть, нам следует уполномочить Зиндрома создать свою копию? — осторожно поинтересовался Дран. — Если бы у нас было побольше подданных, наши дела шли бы лучше.

— Ты что, забыл наше недавнее соглашение? — вскинулся Дракс. — В последнее время излишек роботов способствовал расколу, и кое-кто стал лелеять честолюбивые...

Он растянул обличительную речь на годы, для пущей важности.

— Не уверен, но, кажется, твой намек содержит подспудное обвинение, — осторожно начал Дран. — Если это так, позволь мне указать на твою опрометчивость и напомнить, кто именно был автором Пакта о сохранении монороботной системы.

— А ты не считаешь, что при множестве органических подданных может случиться всякое? — спросил Дракс.

— Разумеется, — последовал ответ. — В природе органических созданий сокрыт некий иррациональный элемент, который делает их менее ответственными при исполнении приказов, чем это бывает у механических слуг. Роботы, по крайней мере, безропотно исполнили наш приказ уничтожить друг друга. Безответственные же органические существа либо делают это не спросясь, выказывая ужасную невоспитанность, либо отказываются выполнять подобное, что свидетельствует о нежелании подчиняться.

— И то верно, — усмехнулся Дракс, извлекая перл, хранившийся у него для такого случая не одно тысячелетие. — Что касается органической жизни, единственное утверждение, которое можно сделать с определенностью, так это то, что жизнь эта неопределенна.

— Гм... — глазки Драна превратились в щелочки. — Я должен слегка поразмыслить. Подобно многим твоим словам, сие суждение, по всей видимости, не чуждо завуалированной софистики...

— Ничего такого, уверяю тебя. Просто плод долгих раздумий.

— Гм...

Течение мысли Драна было прервано появлением Зиндрома, представшего с двумя трясущимися комочками в металлических руках.

— Уже вернулся, Зиндром? Что там у тебя? Замедли их движения, чтобы мы смогли рассмотреть наших новых подданных.

— Они пребывают в покое, великие владыки. Движения, доставляющие неприятность сетчатке ваших глаз, производятся их дыханием. Большая порция наркоза могла бы привести к смертельному исходу.

— И тем не менее, — стал настаивать Дран, — нам нужно всесторонне оценить наших новых подданных, для чего потребуется тщательно рассмотреть их. Успокой их получше.

— Ты отдаешь приказ без... — начал было Дракс, но его отвлекло неожиданное появление двух волосатых двуногих.

— Теплокровные? — поинтересовался он.

— Да, повелитель.

— У них слишком короткий срок жизни.

— Правильно, — вставил Дран. — Зато теплокровные очень быстро воспроизводят себя.

— Это похоже на правду, — согласился Дракс. — Скажи мне, Зиндром, они размножаются половым путем?

— Да, владыка. У этих антропоидов имеется два разных пола, поэтому я взял по одному из каждого.

— Ты поступил мудро. Где ты их нашел?

— В нескольких миллиардах световых лет отсюда.

— Отпусти обоих и доставь нам еще таких же. Существа исчезли. Зиндром продолжал оставаться неподвижным.

— У тебя есть горючее, необходимое для другого полета?

— Да, мой повелитель. Недавно мне удалось синтезировать достаточно топлива.

— Отлично. Робот удалился.

— Какой вид государственного устройства нам лучше установить на этот раз? — спросил Дракс.

— Давай взвесим доводы за и против каждого вида.

— Что ж, взвесим...

В разгар дискуссии возвратился Зиндром и застыл, дожидаясь, пока его заметят.

— В чем дело, Зиндром? Ты что-нибудь забыл?

— Нет, великие повелители. Когда я вернулся на планету, откуда мной были взяты первые экземпляры, я обнаружил, что эта раса достигла уровня развития, при котором смогла овладеть процессами расщепления ядра и затем, начав атомную войну, истребила сама себя.

— Это было крайне неосмотрительно с их стороны, хотя, впрочем, неудивительно для природы теплокровных.

Зиндром чуть изменил положение.

— Ты хочешь еще что-то сказать?

— Да, великие владыки. Две особи, которых я отпустил, размножились и теперь расселяются по всей планете Глан.

— Тебе надо было поставить нас в известность!

— Да, великие повелители. Но я отсутствовал, и...

— Они сами должны были доложить!

— Владыки, боюсь, они не подозревают о вашем существовании.

— Как могло случиться такое? — осведомился Дран.

— Владыки, и дворец, и мы погребены под многочисленными слоями осадочных отложений. Геологические смещения...

— Тебе приказано поддерживать дворец в порядке и очищать его от пыли, — отчитал робота Дран. — Опять убиваешь время на пустяки?

— Нет, великие повелители! Все это произошло в мое отсутствие. Я немедленно займусь уборкой.

— Сначала, — потребовал Дракс, — скажи нам, что еще совершили наши подданные, скрыв это от нас?

— Не так давно, — заметил робот, — они научились выплавлять металлы. Вернувшись, я заметил, что у них появились металлические орудия. К несчастью, они употребляли их для взаимной резни.

— Ты хочешь сказать, — вскричал Дран, — что в королевстве возник раздор?!

— Увы, мой повелитель.

— Я не потерплю среди моих подданных недозволенного насилия!

— Наших подданных, — поправил Дракс, многозначительно взглянув на соправителя.

— Наших подданных, — согласился Дран. — Мы должны действовать немедленно! Согласен?

— Согласен.

— Я отдам распоряжение, отныне запрещающее им заниматься делами, ведущими к кровопролитию.

— Я полагаю, ты имеешь в виду совместное воззвание, — заключил Дракс.

— Разумеется. Я не хотел умалить тебя, просто был потрясен критическим состоянием общества. Мы составим официальный указ. Пускай Зиндром принесет нам перо и бумагу.

— Зиндром, принеси...

— Они у меня, мои повелители.

— Теперь дай нам подумать. Как мы сформулируем?..

— Быть может, я очищу дворец, пока ваши величества...

— Нет, подожди здесь! Указ будет кратким и по существу.

— Э-э-э... «Сим постановляем...»

— Не забудь наши титулы.

— Хорошо. «Мы, ныне царствующие монархи Глана, удостоившие подписать сей Указ, настоящим повелеваем...»

Слабая волна гамма-излучения незримо пронеслась по залу. Верный Зиндром тут же установил причину и безуспешно попытался привлечь внимание монархов. Наконец он оставил это занятие и замер в ожидании.

— Ну вот, — согласились властители, подписывая документ. — Теперь можешь нам сообщить, что там у тебя, Зиндром. Говори покороче-тебе надлежит сейчас же зачитать Указ нашим подданным.

— Уже поздно, великие повелители. Пока вы писали указ, эта раса также развилась до уровня цивилизованных государств, овладела ядерной энергией и уничтожила себя.

— Какие дикари!

— Безответственность, присущая теплокровным!

— Можно ли мне теперь отправиться убирать дворец, великие владыки?

— Сейчас, Зиндром, сейчас. Предлагаю все-таки сдать указ в архив, чтобы использовать его в будущем, если случится что-нибудь подобное.

Дран кивнул:

— Я согласен. Мы так постановляем. Робот принял рассыпающийся от ветхости лист и пропал из виду.

— Ты знаешь, — промолвил в задумчивости Дракс, — на поверхности, должно быть, осталось немало радиоактивного материала...

— Вероятно.

— Он может послужить нам топливом для следующей экспедиции...

— Возможно.

— На этот раз мы могли бы поручить Зиндрому доставить нечто с более длительным сроком жизни и осмотрительным характером — что-нибудь поближе к нам самим.

— Это вызывает опасения. Может, нам стоит отказаться от Пакта о сохранении монороботной системы и приказать Зиндрому произвести себе подобных? Под строгим надзором, конечно.

— Это тоже по-своему опасно.

— Во всяком случае, мне нужно хорошенько поразмыслить над твоим предложением.

— А мне над твоим.

— Хлопотный выдался денек, — зевнул Дран. — Неплохо бы вздремнуть.

— Твои слова мудры.

И мощный храп двух ящеров донесся из Большого Тронного Зала планеты Глан.